

Zas Latweefchu draugs.

1841. 20 Februar.



Sta lappa.

J a u n a s s i n n a s .

Is Wahzsemmes. Dshwo Sihbenbirgenes walsti tai zeemâ Zeiden 2 gohdigi semneeki, kas pa wakkas laizineem mahzijahs dischlera ammatu. Us jaunu gaddu winni sew atkal to labbaku mahldera elji jeb firnissi grihb fa wahriht, kas dischlereem waijaga. Eet zotâ Dezember no zeema ahrâ, usmekle kahdu drohschu weetu, faness uhdens leelu pulku; jo pee schi darba tohti waijaga ugguni fargahst. Zittâs reises winneem gan arri laimejees, bet scho reis pohds no leela karstuma plihst, ugguns eefittahs, deggofcha elje werd ahrâ un gahschahs abbeem wihreem wirfû. Drehbes winneem sahst degt, un pirms winni uhdenim panahst, sew jau rohkas un wissu meefu noswillinjuschchi neganti. — Zettortâ deenâ pehz schahs nelaimes gaddijahs tai paschâ zeemâ, fa weens behrens no puffedtra gadda, fo wezzaki ne nokohpe, pahrtuhwu pee ugguns sehdedams, sadeggahs breefinigi.

Is Unguru semmes, Estreikeru Reiseru walstibâ. Jau zittu reis' effam stahstijuschchi, fa tannis semmês, kur warren' augsti kalni, irr bailiga leeta, kad ir tik weena patte sneegu fauja no kalna wirs-galla atschkirahs, jo kad ta sahst wahrtees us leiju, tad sneegu kamols ar karu azzumirkli paleek zeetaks un aug leelaks, fa, wairak us leiju nahzis, jau tik spehku panahzis, fa pa sawu zekku ir wissus mescha kohkus tik lehti kâ falmu stohbrinus saskrohsta un paschâ leijs leelu pilfatu treezin warretu satreekt. — Unguru semmê irr pilfats, wahrda Nei-sohl; tam ne zil tahst zeems, fo nosauz: Hermanetsch un kas aplam tuwu pee warren' augsta kalna. Schi zeema eedshmotajeem tai nakti, 24tai Dezember iseihoht, usnahze leelas bailes; jo tahds minnehts sneegu kamols, nowahrtjees no kalna wirs-galla, zeemam uskritte, un tur weenu stipru nammu, kur 10 zilweki dshwoja eekschâ, satreeze. Gan tuhliht wairak, kâ 600 rohkas sahze puhletees, to sneegu dabbuht noht un peeluhfoht, woi ne wehl kahdu no teem zilwekem warroht isglahbt dshwu. Strahdaja wairak kâ 8 stundas, kamehr nams bija israktis; bet 7 zilweki jau sawu garru bija islaiduschchi. Weens pahris jaunu laulatu draugu ar sawu sishdamu behrnianu zaur Deema brishnischku schehlastibu bija isglahbts. Schuhplis, ar paschu behrnianu, zaur seena eegahsteem balkeem bija aisstumps appaksch galda, kur stahweja dees-

gan drohſchâ weetà; un tur patt appaſchâ arri mahjas funs un telſch gudri
bija isglaſbuschees.

Is Sprantſchu ſemmes. 30tâ Janwar ſawillkâhs leela wehtra pahr
to pilſatu: Pulwinne (rakſti: Pulvignier), Morbihan-walſti, un tai paſchâ laikâ,
kad pulks tauſchu bija ſanahjis baſnizâ, lihki no turrenes paglabahrt,
eeſpehre tur ſibbens ar tif leelu warru, ka drihs wiſſus zilwekus nomette
ſemmé, 15 neganti ſaſpehre un weenu pa wiſſam nobeidſe.

Eekſch Pariſches jau fenn laikâ ifnogaddâ dauds naudas par ſawadahm
gohda-dahwanahm teem ſemturreem isdalla, kam isdewahs ſawus lohpus us-
barroht par teem wiſſfleelakeem un taukakeem. Schinni gaddâ atkal
tas pats lohpu kuptſchis tur uswinnejis, kas jau daudsreis, un kam wahrds Kor-
net. Bija 10 wehrſchus ſubtijis us tirgu, un tohs kohpâ meefneekam pahrde-
we par 16,000 rubteem kapp. Par teem diweem leelakeem ween, kas katrs
3400 mahrzinus bija ſmags, wiſch 7000 rubtus dabbujis. — Tam paſcham
wiſtram ſcho reis arri 4 barrotas aitas bija lihds, kas katra 130 mahrzinus wilke
un fo kohpâ par 500 rubtus pahrdewe.

• Zif lehti wihtolus dehſtiht.

Rahds wezs prahtigs ſemturris Salkſchu ſemmé, kam malkas truhkums bija,
dahmaja: kâ us preekſchu ſargafchohs no tahda truhkuma? Sahze wihtolu ſar-
rinus ſemmé ſprauſt, un luhl' tee ſaknojahs un pahr maſ gaddeem palikke par
leeleem kohkeem, kas gan malkai labbi derreſa. Nu jau dauds gaddus ſcho leetu
iſprohwejis, wiſch atraddis, ka wiſſlabbaki tâ buhs darriht:

1) Waijaga tif tahdus ſarrus dehſtiht, kas jau lihds weenu tuſku reſnumâ;
2) ſcheem waijaga pa wiſſam weſſeleem, bes kahdeem plihſumeem, tapehz arri
3) tifween ar aſchu naſi jeb zitti nozirſteem buht, ka jel ne dabbu plihſt jeb
ſſabargotees, jo zaur to tee ahtri puhſtu un ne maſ ne augtu. 4) Wiannus ne
buhſ tâ, kâ gan daſchi to darra, ar aſſeem galleem ſemmé eeſiſt, jo tâ nogruhſtu
un maitatu miſu, eekſch kurras toſ wiſ augſchanas ſpehks rohdaſ; tadeht wai-
jaga ar zittu kahdu reſnu kohku zaurumu eeſiſt ſemmé un dibbinâ weenu plakka-
nu aſimini nolikt, us kurreu tad to plakkani nogreestu wihtota ſarru uſleek.
5) Kad ta ſemme naw kalkaina jeb mahlaina, tad waijaga drufzin kalku woi
mahlu apkahrt ſarru behret; zaur to labbaki un ahtraki augs.

Schahdâ wiſſé tas gudrs Salkſchu ſemneeks audſinaja un kohpe ſawus wiht-
tolus, tâ, ka tam pehz maſ gaddeem tai paſchâ weetà, tur winnam zittkahre
tuffneſis, jau labbi leels wihtolu meſchinsch bija, no kurre wiſch taggad bes
leelahm puhlehm ne ween tif malkas isdabbu, zil winnam paſcham waijaga, bec
ka arri wehl daſchu weſumu nahburgeem pahrdohd. (G. E.)

• Labbas mahzibas, kas derrehs pee bischu audsinafchanas.

Rà warr bittehm palihdseht jaunu mahtiti isperreht.

Zahdàs behrnu kanninàs woi schuhnds, no ka bittes warr jaunu mahtiti isperreht, waijag' trejadus auglus atrast, prohti: paschà schuhna wirsù waijag' buht aisplehgtahm aztinahm woi kanninahm; kanninu widdà waijag' buht zirmineem un appakschà ohlinahm jeb pautineem. Schahdus zirminu schuhnus warr weegli pasiht katrà traukà, jo winnu kanninas irr beesakas un dseltenakas pahre tihra meddus kanninahm. Schahdus schuhnus, no zitta trauka isnehmis, tannì traukà, kurrà gribbi jaunu mahti isperriacht, waijag' tà pat eelift, kà winni jau tannì traukà stahweja, no kurra isnehmi; prohti: kurra malla stahweja us augschu, to arri tè us augschu leez un kurra stahweja us semmi, to arri tè tà leez un peespraud ar pulkischeem diwi woi trihs schuhnus ar zirmineem un pautineem, bet ne tik turwu pee meddus schuhneem, ka bittes warretu walkigi apfahre staigacht (kà jau Latw. dr. 36tà lappà tikke mahzihes). Scho darbu darridams fargees, ka us kahdu wihsi ne samaita schuhnus ar augteem.

Rà bischu pulkus saweenohht, woi kohpà falaißt.

Daschu reis' gan bittes paschas no weena trauka ee-eet ohtrà zittahm klast un ta irr laimiga leeta. Bet tas tik tad noteek, kad kahdà traukà bittes palikufschas bes mahtes un ne tahtu stahw no zitta stiprakà trauka, ar ko kà nahburgi labbi pasihstahs. Tè tahs bahrinities papreeksch sawu meddu fahk nonest pee tahm stiprakahm un schahs to labpracht peenemm un saderrigi dshwo. Schahdas bittes paleek par labbahm strahdneezehm.

Kad redsi, ka bittes no weena trauka us ohtru eet, pa deenas widdu, kad winnas us lauku isgahjuschas, tad iszell abbus tohs traufus no sawahm weetahm un pahrmihj; prohti, tà: tai weetà, kur stiprakajs stahweja, noleez to wahjo un ta wahja trauka weetà noleez to stiprako. Nu duhle abbus traufus labbi stipri, ka wiffas bittes ischirrahhs, kad tahs sawà starpà fahk reetees. Kad tas padarrihts, atstahj zittu darbu lihds ohtras deenas wakkaram. Ohtras deenas wakkarà atnefs wahjo traufu klast pee stipra, issteep tihru palagu, kurra weens gals lat irr pee weena un ohtris pee ohtra trauka peeslohdsihts ar afminineem woi kohzineem; tad isgrees no wahja trauka wiffus tihrus schuhnus ar meddu un zirmineem un eeleez stiprajà, ar pulkischeem peespraudams pee zitteem schuhneem klast, ka ne schtuhl semmè. No istulkschota trauka faflauki wiffas bittes pilnajà un arri tahs no palaga widdus ekratti tur eekschà. Weidsoht to pilnu traufu noleez sawà wezzà weetà un to tufschu paglabba, kur gribbi.

Us tahdu wihsi warresi arri zittus wahju bischu pulkus, ko ne gribbi pa seemu barroht, falaißt ar zittu wahju traufu weenà weetà; bet tà tik warr darriht ap Mikkeleem, kad bittes nostahj eet laukà.

Kas ja darra, kad bittehm mahtite irr ahlawa un ne=augliga.

Ne=augliga mahtite irr bittehm leela nelaiame, ko warresi pasiht pee schahm sihmehm:

- 1) Bittes ikdeenas trannu behrnus well ahrâ;
- 2) masâs kanninâs widdâ redsami trannu zirmini aischubti, un
- 3) pee tahm bittehm wifs irr fajauks: behrni, maife, meddus un tuffchas kanninas.

Ne=augliga mahtite, kaut ta arri weffela buhtu, ne kahdus pautus wairs ne dehs. Tahdâ traufâ daschâs kanninâs arri atrohdahs pauti woi zirmini, bet tee no darba bittehm dehti, ne kahdu zittu augli ne isdohs, kâ trannus; tahdam traufam paleef ar ween' masaf faines un winsch isnihst.

No tahda traufka, kamehr tas wehl irr stiprs, jau preefsch Jehkaba deenas wiffi schubni ja=greesch ahrâ un noKerta mahtite ja=kauj semmê. Pehz isgrees diwus woi trihs behrnu schubnus ar zirmineem un zittus diwus woi trihs ar tihru meddu no ohtra traufka, eelez tohs tannâ traufâ, kurra ahlawu mahtiti effi nofahwis un darri nu tâ, kâ tê pirmâ gabbalâ mahzihts, tad redsefi, ka bittes isperrehs fewim jaunu mahti. Bet ja bittes faines truhkuma deht jau palik-fufchas wahjas un ruddens tuwu, tad waijag' tahs ar zittahm wahjahm falaisf weenâ weetâ, kâ preefschajâ gabbalâ mahzihts. H. L.

(Schai lappai pawaddons no puss-bohgena, tur eefschâ: 1) Deewa wahrdeem warrens spehfs. Dhtra dalka; un 2) Perschint us ewangeliumeem.)

Sinna, zif naudas 18. Februar=mehn. deenâ 1841 eefsch Rihges maksaja par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Subr. nauda. Rb. K.	Par	Maksaja:	Subr. nauda. Rb. K.
1	pohru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 80	1	pohdu (20 mahrzineem) wasfu	7 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 20	—	tabaka	— 65
—	kweefchu, 128 mahrzin. smaggu	3 75	—	fweefta	2 50
—	ausu	— 90	—	dfelses	— 75
—	firnu	1 60	—	linnu, frohna	2 —
—	rupju rudsu=miltu	1 80	—	brakka	1 80
—	bihdeletu rudsu=miltu	2 50	—	kannepu	— 90
—	bihdeletu kweefchu=miltu	4 —	—	schkhtu appinu	2 —
—	meeschu=putrainu	1 90	—	neshkhtu jeb prezzes appinu	1 —
—	eefala	1 20	—	muzzu silku, eglu muzzâ	7 75
—	linnu=fehklas	2 50	—	lasdu muzzâ	8 —
—	kannepu=fehklas	1 60	—	smalkas fahls	4 25
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	rupjas baltas fahls	4 50
barrotu	wehrschu gaku, pa pohdu	1 20	—	wahfi brandwihna, pussdegga	9 50
			—	diwdegga	12 —

Belhw drilkeht. No Widssemmes General=gubbernements pusses:

Dr. C. C. Napier&ky.

Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 8.

20 Februar 1841.

Deewa wahrdeem warrens spehks.

Ohtra datta.

(Luhf. Latw. dr. pawaddonâ 1840 № 1 un 1841 № 7.)

Zit leels spehks teem Deewa wahrdeem, fahpes arweeglinacht un wiffgeubtakâs behdâs eepreezinacht, tâ kâ zilweks, kaut gan gruhti zeesdams, taf pee sawas firds fajust ta Kunga klastubhshanu un swehtigu apmekleshanu, — to meh's, kristigi draugi, no scha stahsta flaidri atsihsim. Weens mahzitais Calenderu semmê ne fenn tikke luhgts, weenu no sawas drauds'es lohzeekteem, kas leelâs mohkâs wahrgstoht un turklast wehl eeksch leelas nabbadsibas dsihwojoht, apraudsiht. Bet ko nu mahzitais redseja, ta wahja wihra kambari eegahjis? — Ne dohmajeet, ka tas nabbadsinsch gultâ woi pee semmes gulleja jeb sehdeja; ne, winsch breefmigi ustruhzis newarreja ne gulleht, ne sehdeht, ne us sawahm kahjahm stahweht; tapehz appaksch paduffes pee krekfla bij peeseets, un mugurs un kahjas ar johsteem un walgeem atkal pee greesteem bij peeseetas. Turklast winsch kâ lihks bij nobahlis un winna azzis d'ikli bij eegrimmuschas, tâ ka mahzitais, winna eeraudsihs, gauichi istruhzahs. — »Kam juhs, mihtais draugs,« — tâ nu mahzitais winna usrunnaja — »weenu paschu schê atstahjuschi? Jums eeksch tahdas wahjibas taf allasch zilweka wajaga pee rohkas!« — Tas wihrs atbildeja: manna seewa nupatt ka isgahjust, no kaimineem kahdu peena lahfiti luhgrees. Bet tapehz es ne esmu weens pat's atstah'ts, Deews irr pee mannim. — Mahzitais tuwaki pee winna peegahjis redseja, ka usschkirta bihbele us winna zekkauleem bij uslikta, fur tas nabbadsinsch nu patt Dahwida dseefmâs bij lassijis. Tas mahzitais, par winna nabbadsibu dsirdejis, winna praffija, kâ winsch wehl warroht pahritikt, kad nu ne kâ nespehjoht strahdaht. Schis atbildeja: gan man mas pee rohkas irr, zeenigs mahzitais, un daschu reisi no ristâ wehl nesinnu, fur maifiti nemt, ar ko paehstees; bet es drohschi pataujohs us Deewu, kas eeksch saweem wahrdeem sohlijis: »es swehtischu tawu bariibu pa pilnam un paehdinaschu tohs nabbagus ar maifi« (Dahw. dseefm. 132, 15), un wehl ne kad ar tahdu tizibu kaunâ neesmu palizzis. — Woi jau ilgi juhs tahdâ wahrgoschanâ gullait? — mahzitais atkal praffija. — Tschetri gaddi nu jau pagahjuschi, kamehr tahds palizzis, winsch atbildeja. — »Woi juhs eeksch sawahm leelahm fahpehm kahdahm reisehm ne effeer tohti noskummuschees un prett to Kungu skundejuschi, kas jums tahdu gruhtu krustu uslizzis?« — Tas wihrs sawas azzis us debbesi pazehle un affarahm no winna azzim birstoh't winsch atfazzija: gohds shehligam Deewam, nu jau pa trihs gaddeem tâ neesmu prett sawu Kungu apgrehsojees! Es no schahs swehtas grahmatas — winsch us bihbeli rahdija — esmu mahzijeas, sawu zerribu us to Kungu list, kas man, lai gan esmu ne zeenigs un grehzig's preeksch winna azzim, tomehr pehz sawas leelas shehlastibas newarr ne aismierst, ne atstah't. Lai nu gan zaur meefas nespeh'zibu daschahm reisehm ar skannu balsi nespehju winna shehlastibu isteikt, tomehr winsch man mihtligi palihds, ka

es sawâ firbi eefsch kluffahm nopuhfchahm winnam gohdu un pateifschanu dohdu. — Mahzitais nu itt beeschi scho wihru apmekleja, un ikreifehm winsch redseja to bihbeles grahmatu tam pee rohkas, un ikreifehm arridsan winsch no fcha behduzeeteja muttes dŕirdeja. tahdu paschu drohfschu un preezigu tizzibas apleezinaschanu, ikreifehm to atradde ar leelu pazeefchanu sawas mohkas zeefchoht. Tahds drohfschs un preezigs winsch nu arr' bija, kad tas Rungs winnam pehdigu stundinu peestelleja. Winsch jau ilgi gaidohht bij gaidijis to pestifchanas stundinu; winsch sinnaja, ka tur pee Kristu winnam lab' baki klafsees, un tapehz meerigi un saldi aismigge.

Zaur ko nu schim wihram tahda pastahwiga un stipra tizziba, tahda drohfscha zerriba, tahda leela pazeefchana pee tik leelahm mohfahm, pee tik gruhtas un ilgas nihfchanas, pee tik leelas nabbadŕibas? — Draugi, winsch pats apleezinaja, ka tik Deewa wahrdi ween winnu stiprinajufchi un eepreezinajufchi, un tã atkal flaidri atfihŕtam, ka tas ewangeliums irr weens Deewa spehks par pestifchanu ifkarram, kas tizz.

Raut jelle to allasch buhtu wehrã lizzis un apdohmajis arri tas jauneklis, par ko jums nu stahstifim! — Schim Deewa gars to firbi bij kustinajis, ka winsch sahze uf to dohmacht un pehz to dŕihŕtees, kas pee muhschiga meera derrigs un wajadŕigs. Ne zit ilgi winsch arri kã jauns zilweks bij palizzis; winsch wairs negahje ar saweem darba beedreem lustetees tahdã lustes, kas lehti dwehfeli apgrehzina un ar kurrahm tas wels lehti zilwekus itt kã ar stipreem pinnekleem faista, ka tee nu paleek winnam par wehrgeem; winsch kluffi sawu darbu padarreja un prett wiffeem zilwekeem rahdijahs mihsligs un pasemmigs, un sahze naudu pataupihŕt, leelu un fruukku bihbeli pirktees, ka no tahs wehl wairaf warretu eefsch sawahm apweemschanahm stiprinatees. Raddi un draugi, deewabihŕtigi zilweki, leelã preekã par winnu preezajahs, un zereja, ka tas Rungs, kas to labbu darbu pee winna sahjis, to arri buhschoht iswest pee labba galla. Bet tã ne notikke wifs. Winna darba beedri nemittejahs, winnu isfmeet un flubbinahht un wilinahht, lai lihds ar winneem atkal dohtohs uf to wezzu zellu, kas sinnams meefai un affinin labbi patikke, un winsch nabbadŕinajufsch, aismirŕis tahdã kahrdinaschanã zaur Deewa luhgschanahm stiprinatees un ta wella uggunigas bultas isdŕest, newarreja pretti turretees; winsch atkal uffahze to wezzu dŕihwi, ko ne fenn bij atmettis, un staigaja to plattu zellu, kas uf pasufchanu wedd. Sinnams, ka nu arr' wairs nedohmaja bihbeli fagahdatees, bet par to naudu, ko bij pataupijis, winsch plinti pirkahs, kaut gan raddi weenã luhgschanã luhdse, lai jel tã nedarroht, lai to naudu, ko tã falkohht Deewam bij apfohljijis, pasaulei ne-atwehlejoht un nedohdoht. Bet kas notikke? Paschã pirmã reifẽ, kad sawu plinti prohwehdams winsch gribbeja putni schaut, ta sprahge pufchu un tas plintes stohbrs tik stipri fittahs pee winna peeres, ka winsch uf weetas nohst palikke. — Klauŕit wehl, mihsli draugi, kã weens paganu zilweks zaur weenu paschu bihbeles nodaku pee Jesu tikke atgreests. Schis wihrs eefsch dellamas wainas jau gulleja uf nahwes gultas, kad tas Kristigs mahzitais, kas tur pee paganeem dŕihwoja, teem to ewangeliumu pasluddinadams, nahze winnu apraudŕihŕt. Kad to reif schahs semmes wakkodã tee Deewa wahrdi wehl nebij rakstõs eespeesti, tad tas mahzitais no Zahna ewangeliuma to treschu nodaku uf papihra gabbalu bij usrakŕijis un to paschu winsch tam wahjam wihram par eepreezinaschanu preekschã lassija. Schim arridsan fchee wahrdi firbi gauschi eepreezinaja un atspirdŕinaja, tã kã winsch luhgdams to mahzitaju luhdse,

lai tas jel winnam to papihru atstahru. — »Bet tu ne mahzi lassih,« mahzitajs winnam atfazzija. — Kas fairsch par to, tas wahjais atbildeja; es zittus luhgschu, lai man schohs wahrdu preekschâ lassa, kas mannai sirdi tik falbi un mihligi, ka to ne mas newarru isseikt. — Mahzitajs winna luhgschanu labpraht paklausija, un pehz redseja, ka tas Rungs itt brühnischkigi scho weenu bihbeles nodaku pee ta paganu wihra dwehfeles bij swehtijis; jo tas zaur schahs nodakas wahrdeem to Rungu bij atsinis un to dschwibas zellu atraddis, ta ka preeksch mirschanas wehl apleezinaja fawu tizzibu eeksch Jesu, to pafauls Pestitaju. Tahda tizziba winsch pehz pahri deenahm weegli un falbi aismigge. Kad to lihki pazehle, tad to papihru appaksch winna galwas atradde; ta tad schis papihra gabbalinsch ar faweem swehteem dahргеem wahrdeem tam wihram par mirschanas spilweni bij palizzis! Teescham weens mihksts spilwentsch! Lai Deews mums wisseem tahdu paschu pehdiga stundina dohd. — No Calenderu semmes mums arri sinna atnahkusi par weenu puifeni, kas, lai gan tik 5 gaddus ween wezs, tomehr Deewa wahrdu spehku pee fawas firfninas bij fajuttis un tapehz tohs augsta gohda un zeena turreja. — Weenreis bahrga seemas wakkara lihds ar mahzi preeksch aiskurtas krahnes fehdedams winsch us to fazzija: ak memmina, tahda nakts gruhta un flakta preeksch nabbagu zilwekeem. — »Teefa gan, mans dehls,« mahte atbildeja. — Bet arri gruhta un behdiga tahda nakts teem baggateem, sehns no jauna fazzija. — »Kam ta?« mahte prassija. — Ja, memmina, preeksch tahdeem baggateem, kas, itt ka tu nupatt man preekschlassijis, fawus schluhuus gribb noplehst un leelakus ustayht, ka faldâ meera par fawahm mantahm warr preezatees. — Pehz masa brichtina winsch atkal fazzija: bet teem paganeem tahda nakts wissai gruhta un behdiga. — »Kam tu ta dohma, dehls?« mahte prassija. — Tapehz es ta dohmaju, winsch atbildeja, ka teem nabbageem naw neweena, kas teem kahdu pufflehstu wahrduu no Jesus stahstiu, naw winneem bihbelu, fur no Jesus warretu mahzitees. — To fazzijis winsch uszehlahs, pee tehwa gahje un tam luhdse pahru grafchu. — »Ro tu ar naidu darrisi?« tehws brühnodamees winnu waizaja. — Es gribbu bihbeles pirkt preeksch nabbagu paganeem, ka teem arri sinna nahk no Jesus. — Zuhlyt ohtra deena puifens lahdti pirke un tur fawu krahjumuun eemette, un kad pats tahds wahrgulis bij, ka no mahjas newarreja isseet, tad winsch wissus, kas woi tehwu un mahzi, woi winnu apmekleja, luhgdams luhdse, lai jel kahdu artawinu atmestu preeksch paganeem. — Kad winsch feschus gaddus wezs bij palizzis, tas Rungs winnu peemihleja. Ne zil ilgi preeksch mirschanas winsch us mahzi fazzija: es tew firnigi mihleju, memmina mihla, jo tu man dauds labbu darrijusi un man tik dauds no Jesus effi stahstijusi; es arr' labpraht, ja Deews wehletu, pee tew palltu, bet tak wehl labbaki man gribbahs aiseet un pee fawu Rungu tikt un pee winna dschwihst. — Winna pehdigi wahrdi bij: ak nu Jesus nahk, man pee few aifest; un tad wehl us mahzi fazzija: ne aismirski par mannu naudas krahjumuun bihbeles pirkt un teem paganeem aistelleht.

Draugi, kas no mums newehlesees tapatt aismigt, ka schis behrens aismidhs? — Ak zil retti paschi leeli zilweki tahda swehta un faldâ aiseeschana fawas azzis aistaisa us nahwes meegu! — No sweschu bihbeles beedribu darboschanas to ween wehl gribbam peeminneht, ka tee ewangeliuma tizzigi eeksch Sprantschu un Belgeru semmes deewabihjigus zilwekus arridsan pee Rattokeem issuhda un teem tohs swehtus rakstus woi

par lehtaku naudu pahrdohd woi täpatt isschinko. Gan zittas Rattolu draudsjes itt ká ar leelu istwißkchanu to debbes maisiti preezigi fanemm, bet pee zittahm atkal tahdeem grahmatu neffejeem un pahrdewejeem leelas un grehtas waijaschanas un apsmeeßchanas jazeesß. Wisswairak tur pafchi tee preesteri fawas draudsjes lohzeklus fubina un pamahja, tohs zilwekus, kas ar bißbelem atnahß, tubliht aifdißht prohjam; eekßch tahm bißbelem, fo tee ewangeliuma tizzigi isdalla, tá winni fakka, ne maf ne-effoht faldri Deewa wahrði, bet tur tee Deewa wahrði effoht pahrgroßiti; zilwek tahs lassoht fawá firdi teekoht fajaukti, pamettoht to pateefigu tizzibu un eekrißtoht allofchaná un greßkós. Tapeßz wiffeem fawas draudsjes lohzekleem, kas tak bißbeles pirkufchi, bahrgi eet wirfu, tahs atrassa un fadedsina. Bet Deews arri jau kahdahm reifehm palihdsejis, winnu wiltus un foflas gaisná weß. Zilwek tahs bißbeles, fo bij pirkufchi, basnizá nehme lihds un tohs gabbalus un nodallas, fo tur preesteri preeßchá lassija, fawá grahmatá usßchlihe, zitti wehl no teem preestereem islubbßahs tahdas bißbeles, fur faldri Deewa wahrði effoht eekßchá, un raugi, tee wahrði, fo tee preesteri basnizá lassija preeßchá, un fo winnu bißbeles atradde, — tee pafchi ar' bij eekßch tahm bißbelem, fo bij pirkufchees.

Sinnams ka nu leela runnakchana par to zehleßs, ka tee preesteri tohs pateefigus un faldrus Deewa wahrðus bij fadedsinajufchi; leela speeßchaná nu daschás draudsjes tee zilwek speedahs pee teem bißbetu neffejeem, swehtus rakstus pirktees, un weena fee-wina, kam preesteris ne fenn to pirktu bißbeli bij nonehmis un ugguní eemettis, tik ka par winna melleem bij dabbutufi sinnahß, jaunu bißbeli pírke un fazzija: lai nu preesteris nahß, tohs Deewa wahrðus mannim nonemt; weeglaki winßch dabbutu mannu dißwibu, ne ká fcho grahmatu. — Weens Rattolu semneeks, nebehðadams par fawa ganna aifleeßgchanu un draudeßchanahm, bißbeli bij eegahðajeess, un ne peeßz luga lakka winßch tahds Deewa wahrðu mißlotajs bij palizzis, ka fawu bißbeli nehme lihds, kad gahje lauká strahðahß, un kad ween walkas bij, winßch to no asota iswilke un to lassoht atspirdsinajahs un stiprinajahs us jaunu darbu. Mahjá täpatt itbeenas bißbele winnam rohka; wakkards winßch labpraht feewai un behrneem un faimet pahvi nodallas lassija preeßchá, un ja kahdu deenu ne ká nebij jaudajis, tohs swehtus rakstus zillahß, tad nakti no meega kahdu stundu atrahwahs, fawu dweßfeli ar Deewa wahrðeem atspirdsi-naht un ußtaifliht. — Woi gan starp ewangeliuma tizzigeem daußs tahdi Deewa wahrðu mißlotaji un zeenitaji atrohnamí, ká schis Rattolu wißs?

(Zittu reis wehl.)

39.

P e r f c h i n i

us teem swehteem ewangeliumeem,
pahv kurreem Ribges basnißas-teesa schinnis gaddes fawas walßs mahzitajeem irr uswehlejuse
spreddikus fazzihß.

Atá swehtdeená preeßch leeldeenam.

ßchá swehtdeená preeßch leeldeenam.

Luhl. 9, 51-62.

Luhl. 12, 8-21.

»Man naw' fur galwu list. Tahm lapfahm fa-
was allas,
Zeem putneem ligßdas irr, man waija wißßas
mallás.
Woi eess mannim lihds?« — Tá waija Jesus man'.
Es eeschu, Kungs, wedd' ween, kad tu mans, tad
man gan!

Gan fißstuls mantas krahj, bet ne sinn, kam to
taupa,
Un ka jaw nahwe flahß, kas wißsu mantu
laupa.
Lai jel mans krahjumß irr eekßch debbesß wal-
ßibas,
Lad ne isbißschohß wißß no nahwes stundinas. 6.